

XIV. DEUTSCH-FRANZÖSISCHE KONFERENZ

Deutschland und Frankreich im neuen Europa

XIV^e CONFÉRENCE FRANCO-ALLEMANDE

La France et l'Allemagne dans l'Europe nouvelle

Berlin, Reichstag, 28.-30. Mai 1990

Veranstalter / Organiseurs

Deutsch-Französisches Institut, Ludwigsburg

Forschungsinstitut der Deutschen Gesellschaft für Auswärtige Politik, Bonn

Centre d'Information et de Recherche sur l'Allemagne Contemporaine, Paris

Institut Français des Relations Internationales, Paris

Schirmherrschaft / Patronage

Der Koordinator für die deutsch-französische Zusammenarbeit, Bonn

Le président de la Commission interministérielle de la Coopération Franco-Allemande

Ministère des Affaires Etrangères, Paris

Mitwirkung / Coopération

Der Berliner Senat

Referate - Berichte - Dokumente / Conférences - Rapports - Documents

Redaktion / Rédaction

Ingo Kolboom

unter Mitarbeit von / avec le concours de

Katja Ridderbusch

Forschungsinstitut der Deutschen Gesellschaft für Auswärtige Politik e.V.

Februar 1991 Février

INHALT / TABLE DES MATIERES

	Seite
ABKÜRZUNGEN / TABLE DES SIGLES	V
VORWORT / PREFACE	VIII
Karl Kaiser / Robert Picht	
ANSPRACHEN / ALLOCUTIONS	1
ERÖFFNUNG DER KONFERENZ / OUVERTURE DE LA CONFERENCE	1
Begrüßung und Grußbotschaften	1
Rainer Barzel	
EMPFANG / RECEPTION	7
Die Zukunft Berlins	7
Walter Momper	
RERERATE / EXPOSES	10
DIE ZUKUNFT OSTEUROPAS UND DER OST-WEST-BEZIEHUNGEN / L'AVENIR DE L'EUROPE DE L'EST ET DES RELATIONS EST-OUEST	10
Un avenir commun pour l'Europe	10
André Fontaine	
Es geht zunächst um das westeuropäische Haus	18
Christoph Bertram	
STAND UND AUSWIRKUNGEN DER DEUTSCHEN EINIGUNG / ETAT ET CONSEQUENCES DE L'UNIFICATION ALLEMANDE	22
Die deutsche Einheit als Chance für Europa	22
Lutz G. Stavenhagen	
Eine Etappe auf dem Wege zur europäischen Friedensordnung	26
Irmgard Adam-Schwaetzer	
Sozialdemokraten und deutsche Einigung	32
Karsten D. Voigt	

Eine Brücke der Verständigung Helmut Domke	37
DEUTSCHE FRAGE - EUROPÄISCHE FRAGE. ZUR AK- TUALITÄT HISTORISCHER ERFAHRUNGEN / QUESTION ALLEMANDE - QUESTION EUROPEENNE. L'ACTUALITE DE L'HISTOIRE	42
Aspects franco-allemands de la question allemande Alfred Grosser	42
Deutsche Frage und europäisches Gleichgewicht. Anmerkung zu den Grenzen eines historischen Paradigmas Ingo Kolboom	47
DEUTSCHLAND IM GEMEINSAMEN MARKT L'ALLEMAGNE DANS LE MARCHÉ COMMUN	54
Une opportunité nouvelle pour l'économie européenne Ernest-Antoine Seillière	54
Der deutsche und der europäische Einigungsprozeß Helmut Geiger	60
Die Erwartungen der DDR Jürgen Klose	65
L'heure de vérité Jérôme Vignon	70
WELCHE SICHERHEITSPOLITIK FÜR EUROPA? QUELLE POLITIQUE DE SECURITE POUR L'EUROPE?	80
Quelle Europe pour quelle sécurité? Dominique Moïsi	80
Welche Sicherheit für Europa? Und welche Rolle für Frankreich? Michael Stürmer	84
Neubestimmung gesamteuropäischer Sicherheitspolitik Manfred Müller	90

III

DIE LAGE IN DER DDR UND DIE INNERDEUTSCHEN BEZIEHUNGEN / LA SITUATION EN RDA ET LES RELA- TIONS INTERALLEMANDES	94
Allemagne 1990: Lorsque la liberté engendre l'unité Renata Fritsch-Bournazel	94
Die DDR bestimmt den Einigungsprozeß Wilhelm Bruns	103
Probleme des Einigungsprozesses Edelbert Richter	107
FRANKREICH, DEUTSCHLAND UND DAS EUROPÄISCHE GLEICHGEWICHT / LA FRANCE, L'ALLEMAGNE ET L'EQUILIBRE EUROPEEN	113
Die Normalisierung der deutschen Nation in Europa Klaus von Dohnanyi	113
Die DDR und die Zukunft des europäischen Gleichgewichts Hans-Jürgen Misselwitz	120
Une chance s'ouvre pour l'Europe Simone Veil	125
ABSCHLUSS / CONCLUSION	132
La France et l'Allemagne dans l'Europe nouvelle Thierry de Montbrial	132
PROGRAMM / PROGRAMME	135
TEILNEHMER/ PARTICIPANTS	144
MEDIENECHO / L'ECHO DANS LES MEDIAS	157
ANHANG/ANNEXE	169
ERKLÄRUNG / DECLARATION der Jugendminister der Bundesrepublik Deutschland, der DDR und der Französischen Republik vom 19. Juni 1990 / des ministres chargés de la jeunesse de la France, de la RFA et de la RDA du 19 Juin 1990	169

IV

<p>GEMEINSAME ERKLÄRUNG / DECLARATION COMMUNE anlässlich der 56. deutsch-französischen Konsultationen am 17. und 18. September 1990 in München / à l'occasion des 56e consultations franco-allemandes les 17 et 18 Septembre 1990 à Munich</p>	171
<p>DIE 14 DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN KONFERENZEN / LES 14 CONFERENCES FRANCO-ALLEMANDES</p>	181
<p>ÜBERBLICK / HISTORIQUE 1955 - 1990</p>	181
<p>DOKUMENTE/ DOCUMENTS</p>	185
<p>I. Deutsch-Französische Konferenz vom 14.-16 Oktober 1955 / I^{ère} Conférence franco-allemande du 14 au 16 Octobre 1955</p>	185
<p>Berichte / Rapports</p>	187
<p>- Ernst Günter Focke</p>	187
<p>- André Fontaine</p>	191
<p>- Henri Frenay</p>	193
<p>Bundespräsident Theodor Heuss auf den Deutsch-Französischen Konferenzen 1955, 1956, 1959 / Le Président fédéral Theodor Heuss aux Conférences franco-allemandes 1955, 1956, 1959</p>	195
<p>DIE VERANSTALTER DER DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN KONFERENZEN SEIT 1984/ LES ORGANISATEURS DES CONFERENCES FRANCO-ALLEMANDES DEPUIS 1984</p>	199
<p>- Forschungsinstitut der Deutschen Gesellschaft für Auswärtige Politik (DGAP), Bonn</p>	200
<p>- Deutsch-Französisches Institut (DFI), Ludwigsburg</p>	202
<p>- Institut Français des Relations Internationales (IFRI), Paris</p>	204
<p>- Centre d'Information et de Recherche sur l'Allemagne Contemporaine (CIRAC), Paris</p>	206